

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
19 March 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пятый комитет

Пункт 132 повестки дня

Бюджет по программам на

двухгодичный период 2010–2011 годов

**Проект резолюции, представленный Председателем Комитета
по итогам неофициальных консультаций**

**Условия службы судей ad litem Международного трибунала
по бывшей Югославии и Международного уголовного
трибунала по Руанде**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 63/259 от 24 декабря 2008 года и пункт 10 раздела II своей резолюции 64/239 от 24 декабря 2009 года,

принимая во внимание стратегии завершения работы Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, определенные Советом Безопасности и требующие быстрого завершения рассмотрения дел,

принимая во внимание также то, что постоянными судьями и судьями ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью,

подтверждая, что судьи ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, согласно их статутам, пользуются mutatis mutandis теми же условиями службы, что и постоянные судьи этих трибуналов,

учитывая, что по состоянию на 17 марта 2010 года в составе этих трибуналов непрерывно работали на протяжении трех или более лет 17 судей ad litem,

учитывая также, что постоянные судьи этих трибуналов приобретают право на получение пенсий после того, как они проработали по крайней мере три года,



учитывая далее решения продлить сроки службы судей ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии сверх совокупного срока службы, составляющего три года, в общих интересах успешного выполнения стратегий завершения работы этих трибуналов,

признавая, что судья ad litem этих трибуналов внесли значительный вклад в осуществление стратегий завершения их работы,

признавая также, что судьи ad litem и постоянные судьи этих трибуналов выполняют одинаковый объем работы и что их обязанности почти одинаковы, несмотря на существующие различия в их условиях службы,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об условиях службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам², с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подчеркивает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;
4. *приветствует* усилия и самоотдачу судей в интересах успешного выполнения стратегий завершения работы соответствующих трибуналов;
5. *постановляет*, что вопрос о различии в пенсионных правах судей ad litem и постоянных судей Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии должен быть решен Генеральной Ассамблеей в первоочередном порядке в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии;
6. *постановляет также*, что в будущем при запрашивании продления мандатов для судей ad litem, имеющего последствия для бюджета, вопросы, касающиеся условий службы, следует выносить на рассмотрение Пятого комитета, являющегося тем главным комитетом, в компетенцию которого входит определение условий службы;
7. *постановляет далее*, что решения, которые будут приняты в связи с пунктом 5 настоящей резолюции, должны распространяться на всех судей ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, срок непрерывной службы которых составляет не менее трех лет;
8. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад, запрошенный в соответствии с пунктом 8 раздела I резолюции 63/259 Генеральной Ассамблеи, всеобъемлющий актуарный анализ расходов, связанных с предостав-

¹ A/64/635 и Corr.1.

² A/64/7/Add.20.

лением прав на получение пенсий судьям ad litem Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение доклада Генерального секретаря и соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе основной части своей шестьдесят пятой сессии.
